



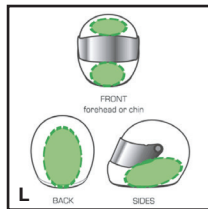
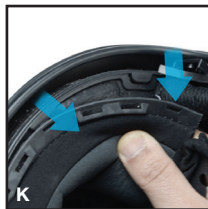
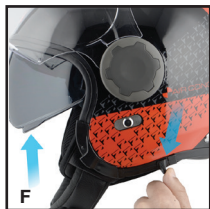
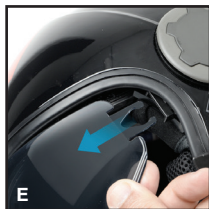
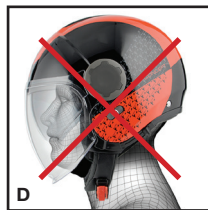
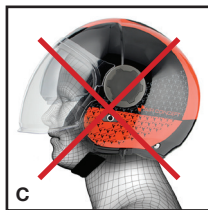
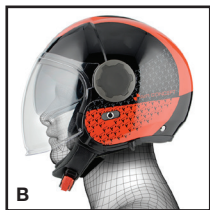
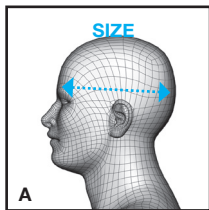
Since 1983. Made in Spain.

# RINGWAY

*VERSATILE HELMET*

## OWNERS MANUAL

NZI TECHNICAL PROTECTION S.L.  
Avda. de La Paz, s/n. Apto. 273. 30540 Yecla - Murcia - España  
Tel.: +34 968 75 13 56 email: info@nzi.es  
[www.nzi.es](http://www.nzi.es)





## MANUAL DE USUARIO

Muchas gracias por la compra de este producto. Le recomendamos leer este manual de instrucciones.

### CONSEJOS PARA EL USO Y MANTENIMIENTO DEL CASCO

Cuide su casco, le protegerá en caso de accidente. No modifique su estructura. Su casco está diseñado para absorber la energía del impacto mediante la destrucción parcial de algunos de sus componentes. Nunca lo deje cerca de una fuente de calor. Temperaturas por encima de 50°C podrían dañarlo seriamente. No aplique pinturas, detergentes, hidrocarburos u otros productos corrosivos que puedan dañar la estructura de la carcasa.

### LA TALLA DEL CASCO

(A) Mida del perímetro de su cabeza por encima de las orejas y obtendrá su talla en cm. Elija un casco de esa medida. Si le aprieta demasiado escoja una talla superior. Si duda entre dos tallas, elija la más ajustada. Con el tiempo, el interior cede con el uso.

### AJUSTE DEL CASCO

Asegúrese de que el sistema de cierre de la correa esté bloqueado y que no quede espacio libre entre esta y el mentón. El casco esta colocado de forma correcta cuando protege la frente y la nuca (B). Nunca debe inclinarse hacia atrás (C) o hacia adelante (D).

### MANTENIMIENTO DE LA PANTALLA

Para la limpieza de la pantalla se recomienda usar únicamente un paño suave humedecido con agua y jabón. Frote suavemente la superficie para eliminar la suciedad y luego seque cuidadosamente con un paño seco. Evite el uso de detergentes, alcohol o productos abrasivos. Le recomendamos cambiar la pantalla cuando aparezcan ralladuras, esté dañada o cuando sus propiedades ópticas dejen de ser compatibles con una conducción segura.

### DESMONTAJE / MONTAJE DEL VISOR SOLAR

Desmontaje: Abatir el visor solar y extraer ambos extremos de sus

alojamientos laterales (E).

Montaje: Asegúrese de que los mecanismos de sujeción del visor solar ubicados en el interior, entre el acolchado y la carcasa, estén bajados e inserte ambos extremos del visor solar en sus alojamientos.

Accionar varias veces el visor solar para asegurarse de su correcto funcionamiento, por medio de la palanca o de la pestaña (F).

### DESMONTAJE / MONTAJE DE LA PANTALLA

Desmontaje: Abra totalmente la pantalla y desplace la pieza marcada en azul en la dirección que indica la flecha hasta liberar el extremo de la pantalla (G), haga lo mismo con el otro lado de la pantalla.

Montaje: Siga los pasos anteriormente descritos de manera inversa.

### MANTENIMIENTO DEL INTERIOR TAPIZADO

Su casco dispone de tapicería desmontable para su limpieza.

Lavar a mano con jabón neutro dejando secar sin exponer directamente a los rayos del sol.

### DESMONTAJE / MONTAJE DE LA TAPICERÍA

Desmontaje: Desmonte la almohadilla lateral tirando primero del extremo frontal abotonado (H) y luego de su parte posterior hasta sacarla de su alojamiento (I). Desmonte la otra almohadilla lateral. Seguidamente desmonte la pieza central tirando de los extremos abotonados situados en la parte posterior del casco (J) y después de la parte frontal (K).

Montaje: Siga los pasos anteriormente descritos de manera inversa.

### ADHESIVOS REFLECTANTES

Si desea usar su casco en Francia, debe montar las cuatro pegatinas reflectantes suministradas siguiendo las instrucciones indicadas en el embalaje y en cumplimiento de la legislación nacional vigente (L).

# RINGWAY

Congratulations for purchasing this product. We strongly recommend you to carefully read this instruction manual.

### ADVISE HOW TO USE AND MAINTAIN YOUR HELMET

Take care of your helmet; it will protect you in case of crash. Do not modify the structure of the helmet since it is designed to absorb the shock energy in a collision through the destruction of some of its parts. Do not expose your helmet to temperatures higher than 50°C as this could affect the protection afforded by the helmet. Direct contact with paints, adhesives, fuels, solvents or corrosive products may damage the structure of the shell.

### HELMET SIZE

(A) Surround your head just above the ears with a measure tape and you will obtain a measure in centimetres. Choose a helmet that corresponds to this size. If the helmet is too tight, opt for a larger size. If you hesitate between two sizes, opt for the tightest one as the helmet internal lining stretches when being worn.

### PUTTING THE HELMET ON

Adjust and fasten the chinstrap correctly and make sure that there is no clearance between the chinstrap and the chin. When the helmet sits properly on your head, it protects both the forehead and the neck (B). Do not incline the helmet backwards (C) nor forwards (D).

### MAINTENANCE OF THE VISOR

Use a soft cloth and mild soap solution to remove dirt from the visor and dab it cautiously with a dry cloth. Avoid the use of any kind of solvents, alcohol or abrasive products on the visor. Badly scratched or damaged visors will affect vision and should be replaced before riding for safety reasons.

### REMOVING / FITTING THE SUN VISOR

Removing: Lower the sun visor and pull it forwards until it

releases from its fixing (E).

Fitting: Make sure that both fixing sockets between the internal lining and the shell are in the lower position. Insert the two ends of the sun visor into the sockets until they lock. Operate the sun visor a few times to ensure correct function (F).

### REMOVING / FITTING THE CLEAR VISOR

Removing: Open the visor totally and move the part shown in blue as indicated by the arrow until releasing the visor from its fixing (G). Repeat this step on the other side.

Fitting: Repeat the above steps in reverse order. Operate the visor a few times to ensure correct function.

### CLEANING THE INTERNAL LINING

This helmet is provided with a removable and washable lining. Please wash by hand with water and mild soap and let dry, avoiding direct exposure to sunlight.

### REMOVING / FITTING THE INTERNAL LINING

Removing: Remove the cheek pad by detaching the buttons on the front (H) and back sides (I) and pulling it inwards. Repeat the above step on the other cheek pad. Then remove the central lining by pulling gently the lining of the back side (J) and of the front side of the helmet (K).

Fitting: Repeat the above steps in reverse order.

### REFLECTIVE STICKERS

If you want to use your helmet in France, you must mount the four reflective stickers as described on the packaging in accordance with the national regulation in force (L).



## MANUEL DE L'UTILISATEUR

# RINGWAY

Merci beaucoup pour l'achat de ce produit. Nous vous recommandons de lire ce manuel d'instructions.

### CONSEILS POUR L'USAGE ET L'ENTRETIEN DU CASQUE

Prenez soin de votre casque, il vous protégera en cas d'accident. Ne modifiez pas la structure du casque. Votre casque est conçu pour absorber l'énergie de l'impact à travers la destruction partielle de certains composants. Ne laissez jamais votre casque près d'une source de chaleur. Les températures supérieures à 50° C pourraient l'endommager sérieusement. N'appliquez pas de peintures, détergents, combustibles ou d'autres produits corrosifs qui pourraient affecter la calotte du casque.

### LA TAILLE DU CASQUE

(A) Prenez la mesure de votre tête en passant au-dessus des oreilles avec un mètre et vous obtiendrez la mesure en cm. Choisissez un casque de cette dimension et s'il vous reste de trop choisissez la taille supérieure. Si vous avez un doute entre deux tailles choisissez la plus ajustée. L'intérieur du casque se tasse avec le temps.

### AJUSTEMENT DU CASQUE

Assurez-vous que la sangle de la mentonnière soit serrée et bloquée et qu'il n'y ait pas d'espace entre celle-ci et le menton. Le casque est positionné correctement lorsqu'il vous protège le front et la nuque (B). Ne jamais l'incliner vers l'arrière (C) ou vers l'avant. (D).

### ENTRETIEN DE L'ÉCRAN

Pour nettoyer l'écran, veuillez utiliser uniquement un chiffon doux humidifié avec de l'eau et du savon. Frottez délicatement la surface pour éliminer la saleté puis séchez soigneusement avec un chiffon sec. Éviter l'usage de détergents, d'alcool ou de produits abrasifs. Un écran rayé ou endommagé ne convient pas pour la conduite et doit être remplacé.

### DÉMONTAGE / REMONTAGE DE L'ÉCRAN SOLAIRE

Démontage : baisser l'écran solaire et extraire les deux extrémités de l'écran des mécanismes de fixation latéraux (E).

Remontage : assurez-vous tout d'abord que les deux mécanismes de fixation de l'écran situés à l'intérieur, entre la garniture de confort et la calotte externe, sont en position basse. Engagez chaque extrémité de l'écran dans les mécanismes de fixation jusqu'à leur verrouillage.

Manipuler plusieurs fois l'écran pour s'assurer de son bon fonctionnement (F).

### DÉMONTAGE / REMONTAGE DE L'ÉCRAN OPTIQUE

Démontage : ouvrez totalement l'écran et déplacez la pièce signalisée en bleu dans la direction de la flèche jusqu'au déverrouillage de l'extrémité de l'écran (G). Procédez de la même manière avec l'autre extrémité.

Remontage : Procédez à l'inverse du démontage. Manipuler plusieurs fois l'écran pour s'assurer de son bon fonctionnement.

### ENTRETIEN DE LA GARNITURE DE CONFORT

Ce casque dispose d'une garniture de confort amovible et lavable. Veuillez la laver à la main avec de l'eau et du savon neutre et la laissez sécher en évitant toute exposition directe aux rayons solaires.

### DÉMONTAGE / REMONTAGE DE LA GARNITURE

Démontage : retirez le coussin de joue en tirant tout d'abord de l'extrémité boutonnée frontale (H) puis de l'extrémité postérieure (I). Retirez l'autre coussin de joue. Ensuite retirez le coussin central en tirant sur son extrémité boutonnée postérieure (J) puis de la partie frontale de celui-ci (K).

Remontage : Procédez à l'inverse du démontage.

### VIGNETTES RÉFLÉCHISSANTES

Si vous souhaitez utiliser votre casque en France vous devez apposer les quatre vignettes réfléchissantes fournies, selon les informations stipulées sur l'emballage et ce en conformité avec la législation nationale en vigueur (L).



# RINGWAY

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses Produktes. Wir empfehlen Ihnen, dieses Benutzerhandbuch gründlich durchzulesen.

## GEBRAUCHS- UND WARTUNGSHINWEISE

Sie stellen die bestmögliche Instandhaltung Ihres Helms gewährleisten, da er Sie im Falle eines Unfalls schützen wird. Der Helm ist für die Absorption von der Stosseinwirkung im Falle eines Unfalls so ausgelegt, indem manche seiner Bestandteile teilweise zerstört werden. Lassen Sie den Helm keinesfalls in der Nähe einer Wärmequelle und setzen Sie ihn keinen Temperaturen über 50 °C aus. Der Helm darf nicht mit Kraftstoffen, Verdünnern und Reinigungsmitteln in Kontakt gebracht werden, da das direkte Einwirken derartigen Substanzen zur Strukturzerstörungen der Helmschale führen kann.

## GRÖSSE DES HELMS

(A) Ihre Kopfgrösse bestimmen Sie, indem Sie ein flexibles Massband über die Ohren um den Kopf legen, dass Sie den grössten Kopfumfang erfassen. Wählen Sie einen Helm, der diesen Massen entspricht. Falls der Helm zu eng sitzen sollte, wählen Sie die nächstgrössere Helmgrösse. Falls Ihre Kopfgrössenmessung zwischen zwei Helmgrössen liegt, empfehlen wir zuerst die kleinere Grösse zu probieren: die Innenausstattung gibt beim Gebrauch nach.

## ANPASSUNG DES HELMS

Stellen Sie sicher, dass mit angespanntem und verschlossenem Kinnrückhaltesystem keinen Freiraum zwischen Ihrem Kinn und dem Kinnband entsteht. Der Helm ist sachgemäss angebracht, wenn er sowohl Ihren Kopf als Ihr Genick schützt (B). Der Helm darf weder nach hinten (C) noch nach vorne (D) aufgesetzt werden.

## WARTUNG DES VISIERS

Verwenden Sie einen weichen Lappen und eine milde Seifenlauge zum Entfernen von Verunreinigungen auf dem Visier. Zum Trocknen betupfen sie die Visier-Oberfläche mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Schleifmittel. Das Visier muss ausgetauscht werden, wenn die Oberfläche verkratzt oder beschädigt ist sowie wenn es keine fahrttauglich gute Sicht gewährleistet.

## AUS- UND EINBAU DES GETÖNTEN VISIERS

Ausbau: Schliessen Sie das getönte Visier und ziehen Sie es nach vorne, bis es sich aus der Fixierung löst (E).

# BENUTZERHANDBUCH

Einbau: Zuerst stellen Sie sicher, dass die zwischen der Innenausstattung und der Helmschale Aussparungen der Visiermechanik nach unten angebracht sind und bringen Sie die beiden Enden des getönten Visiers in die Steckvorrichtungen an, bis das Visier einrastet.

Überprüfen Sie die sachgemässe Funktion der Visiermechanik, indem Sie das Visier mehrmals betätigen (F).

## AUS- UND EINBAU DES KLAREN VISIERS

Ausbau: Bewegen Sie das klare Visier ganz nach oben und verschieben Sie den blau verzeichneten Teil der Pfeilrichtung nach, bis sich das Visierende löst (G). Verfahren Sie mit der gegenüberliegenden Seite wie zuletzt erläutert.

Einbau: In umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Überprüfen Sie die sachgemässe Funktion der Visiermechanik, indem Sie das Visier mehrmals betätigen.

## PFLEGE DER INNENAUSSTATTUNG

Der Helm ist mit einer auswechselbaren und waschbaren Innenausstattung versehen. Bitte waschen von Hand mit Wasser und milder Seife und trocknen lassen, ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## AUS- UND EINBAU DER INNENAUSSTATTUNG

Ausbau: Nehmen Sie das Wangenpolster langsam heraus, indem Sie zuerst den vorderen Druckknopf (H) und danach die anderen Druckknöpfe lösen (I). Verfahren Sie mit der gegenüberliegenden Seite wie oben erläutert.

Zunächst nehmen Sie das Innenpolster heraus, indem sie die hinteren Druckknöpfe lösen (J) und dann den vorderen Teil des Innenpolsters herausziehen (K).

Einbau: In umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

## REFLEKTIERENDE AUFKLEBER

Bei Einsatz des Helms in Frankreich sind in Übereinstimmung mit der nationalen verbindlichen Gesetzgebung vier reflektierende Sicherheitsaufkleber entsprechend den auf der Verpackung angebrachten Anweisungen am Helm anzubringen (L).



## MANUALE D'USO

# RINGWAY

Congratulazioni per aver acquistato questo prodotto. Ti raccomandiamo di leggere con attenzione questo manuale d'istruzioni.

### CONSIGLI D'USO E MANUTENZIONE DEL TUO CASCO

Prenditi cura del tuo casco; ti proteggerà in caso d'incidente. Non modificare la struttura del casco poiché è stato disegnato per assorbire l'energia d'impatto in caso di collisione attraverso la distruzione parziale di alcune delle sue parti. Non esporre il casco a temperature superiori a 50°C poiché questo potrebbe compromettere la protezione che il casco offre. Il contatto diretto con vernici, adesivi, combustibili, solventi o prodotti corrosivi può danneggiare la struttura della calotta.

### LA TAGLIA DEL CASCO

(A) Misura la circonferenza della tua testa sopra le orecchie con un metro da sarta e otterrai la misura in centimetri. Scegli un casco che corrisponda a questa misura. Se il casco è troppo stretto, opta per una misura più grande. Se sei indeciso tra due misure, opta per la più stretta poiché gli interni del casco tendono ad ammorbidirsi con il tempo e l'uso.

### INDOSSARE IL CASCO

Regolare e fissare correttamente la chiusura e assicurarsi che non ci siano spazi liberi tra la chiusura e il mento. Quando si calza correttamente il casco, esso protegge sia la fronte che il collo (B). Non inclinare troppo indietro (C) né troppo avanti (D).

### MANUTENZIONE DELLA VISIERA

Usare un panno morbido e dell'acqua saponata per rimuovere lo sporco dalla visiera e tamponare con delicatezza con un panno asciutto. Evitare l'uso di qualsiasi solvente, alcool o prodotto abrasivo sulla visiera. Graffi o visiere danneggiate creano problemi alla visibilità ed è necessario sostituire la visiera prima della guida per motivi di sicurezza.

### SMONTAGGIO E FISSAGGIO DELLA VISIERA SOLARE

Smontaggio: abbassare la visiera solare e tirarla fino a quando non esce dalla guida (E).

Montaggio: assicurarsi che i ganci di fissaggio tra il rivestimento interno e la calotta siano nella posizione inferiore. Inserire le parti finali della visiera solare nei ganci fino a quando si bloccano. Movimentare la visiera un paio di volte per assicurarsi che funzioni correttamente (F).

### SMONTAGGIO / FISSAGGIO DELLA VISIERA TRASPARENTE

Smontaggio : aprire totalmente la visiera e muovere la parte mostrata in blu come indicato dalla freccia sotto rilasciando la visiera dal suo fissaggio (G). Ripetere quest'operazione anche dall'altro lato.

Fissaggio: Ripetere i passaggi precedenti al contrario. Movimentare la visiera un paio di volte per assicurarsi del corretto funzionamento.

### PULIZIA DEL RIVESTIMENTO INTERNO

Questo casco è provvisto di rivestimento interno removibile e lavabile. Per favore lavare a mano con acqua e sapone neutro e lasciare asciugare, evitando l'esposizione diretta al sole.

### RIMUOVERE / FISSARE IL RIVESTIMENTO INTERNO

Rimozione: Rimuovere i guanciali staccando i bottoni sul lato frontale (H) e posteriore (I) e tirare verso l'interno. Ripetere la stessa operazione sull'altro guancia. Poi rimuovere il rivestimento centrale tirando delicatamente il rivestimento del lato posteriore (J) e frontale del casco (K).

Montaggio: Ripetere i passaggi precedenti al contrario.

### ADESIVI RIFLETTENTI

Se vuoi usare il tuo casco in Francia, devi montare 4 adesivi riflettenti come descritto sulla confezione in conformità con la normativa nazionale in vigore (L).

Muito obrigado pela compra deste produto. Recomendamos a leitura deste manual de instruções.

## CONSELHOS PARA O USO E MANUTENÇÃO DO CAPACETE

Cuide do seu capacete, proteja-lo-á em caso de acidente. Não altere a sua estrutura. O seu capacete está desenhado para absorver a energia do impacto mediante a destruição parcial de alguns dos seus componentes. Nunca o deixe perto duma fonte de calor. Temperaturas superiores a 50 C poderiam danificá-lo seriamente. Não aplique pinturas, detergentes, hidrocarbunetos ou outros productos corrosivos que possam danificar a estrutura da calota.

## O TAMANHO DO CAPACETE

(A) Meça o perímetro da sua cabeça por cima das orelhas e obterá o seu tamanho em cm. Escolha um capacete com essa medida. Se o aperta demasiado, escolha um tamanho superior. Se tem dúvidas entre dois tamanhos, escolha o mais ajustado. Com o tempo o interior cede com o uso.

## AJUSTE DO CAPACETE

Assegure-se de que o sistema de fecho da correia está bloqueado e que não existe espaço livre entre esta e o queixo. O capacete está colocado de forma correta quando protege a frente e a nuca (B). Nunca deve inclinar-se para trás (C) ou para a frente (D).

## MANUTENÇÃO DA VISEIRA

Para a limpeza da viseira recomenda-se o uso apenas de um pano suave humedecido com água e sabão. Esfregue suavemente a superfície para eliminar a sujidade e seque de seguida cuidadosamente com um pano seco. Evite o uso de detergentes, álcool ou produtos abrasivos. Recomendamos a troca de viseira quando apareçam riscos, esteja danificada ou quando as suas propriedades óticas deixem de ser compatíveis com uma condução segura.

## DESMONTAGEM/ MONTAGEM DO VISOR SOLAR

Desmontagem: baixar o visor solar e extrair as duas extremidades dos seus alojamentos laterais (E).

Montagem: Assegure-se que os mecanismos de suporte do visor solar localizados no interior, entre o acolchoado e a calota, estão em baixo e insira as duas extremidades do visor solar nos seus alojamentos até à sua posição de bloqueio. Manusear várias vezes o visor solar para se assegurar do seu correto funcionamento (F).

## DESMONTAGEM / MONTAGEM DA VISEIRA

Desmontagem: Abra totalmente o viseira e desloque a peça marcada a azul na direção que indica a seta até libertar a extremidade da viseira (G), faça o mesmo com o outro lado da viseira.

Montagem: Siga os passos anteriormente descritos de modo inverso. Manusear várias vezes a viseira para se assegurar do seu correto funcionamento.

## MANUTENÇÃO DO FORRO INTERIOR

O seu capacete dispõe de forro desmontável para a sua limpeza. Lavar à mão com detergente neutro deixando secar sem expor diretamente aos raios solares.

## DESMONTAGEM / MONTAGEM DO FORRO INTERIOR

Desmontagem: Desmonte a almofada lateral puxando primeiro da extremidade frontal abotoada (H) e de seguida do seu lado posterior até a retirar do seu alojamento(I). Desmonte a outra almofada lateral. De seguida desmonte a peça central puxando as extremidades abotoadas, situadas na zona posterior do capacete (J) e depois da zona frontal (K).

## ADESIVOS REFLETORES

Se deseja usar o seu capacete em França, deve montar os quatro adesivos refletivos fornecidos, seguindo as instruções indicadas na embalagem e em cumprimento da legislação nacional vigente(L).